

See back cover for an English
translation of this cover

3

91436MR



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Ngā Kōrero o Mua, Kaupae 3, 2016

**91436M Te tātari i ētahi taunakitanga e hāngai ana ki tētahi
tūāhuatanga o mua e tāpua ana ki te haporī o Niu Tirenī**

9.30 i te ata o te Rāmere, te 18 o Whiringa-ā-rangi, 2016
Ngā whiwhinga: E whā

TE PUKAPUKA RAUEMI

Tirohia tēnei pukapuka hei whakatutuki i ngā tūmahi mō te whakamātautau Ngā Kōrero o Mua 91436M.

Tirohia mēnā e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2–19 kei roto i tēnei pukapuka, ka mutu, kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

E ĀHEI ANA TŌ PUPURI KI TĒNEI PUKAPUKA Ā TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

HE KŌRERO WHAKATAKI

I te rautau tekau mā iwa, e ngana ana ngā kaiheke i Piritana ki Niu Tirenī ki te waihanga i tētahi whenua hou e ‘pai ake’ ana i tērā i whakarērea ai e rātou ki muri. [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Nā tēnei painga ki te āwhina i a Terry e mōhio nei tātou ki te hōrapatanga o te wehi ki ngā rerekētanga ā-iwi puta noa i tō tātou pāpori i te tīmatanga o te rautau rua tekau.

INTRODUCTION

In the nineteenth century, British migrants to New Zealand were intent on creating a new and 'improved' version of the country they had left behind.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

It is this willingness to assist Terry that allows us to appreciate how widespread was the fear of racial difference that permeated our society at the beginning of the twentieth century.

TE MĀTĀPUNA A: Ngā wheako o ngā iwi o Haina

I te rautau tekau mā iwa, i whai a Niu Tireni kia tū ia hei 'Piritana mō ngā Moana o te Tonga', ka mutu, i kawa te Pākehā ki ngā kaiheke ehara i te kiritea. [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

I te tau 2002, ka whakapāha te kāwanatanga hou o Niu Tireni ki te hapori o ngā iwi o Haina mō ngā mamae i rangona ai nā te tāke whānui.

'Anti-Chinese hysteria in Dunedin', Te Tūranga Ipurangi: <http://www.nzhistory.net.nz/yellow-peril-hysteria-reaches-climax>, (Te Manatū Taonga), he mea whakahou i te 27 o Hereturikōkā, i te tau 2014

SOURCE A: The Chinese experience

New Zealand in the nineteenth century strived to be a 'Britain of the South Seas' and Pākehā saw non-white migrants as undesirable. [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

In 2002 the New Zealand government officially apologised to the Chinese community for the suffering caused by the poll tax.

'Anti-Chinese hysteria in Dunedin', URL: <http://www.nzhistory.net.nz/yellow-peril-hysteria-reaches-climax>, (Ministry for Culture and Heritage), updated 27-Aug-2014

TE MĀTĀPUNA B: Ngā wheako o te Tararā, o ngā uri rānei o Koroātia

I tōna tau 1885, ka tae mai tētahi ranga kaiheke iti o ngā Tararā, o ngā uri o Koroātia rānei ki ngā papa keri kāpia o Te Tai Tokerau. [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

noho ki Niu Tireni, engari i whakakorehia tā ngā tauwiwi keri i ngā Rāhui (tae atu hoki ki te nuinga o ngā Tararā).

<http://ahipara.co.nz/Gumfields/info/kaurigum.htm>

SOURCE B: The Dalmatian/Croatian experience

About 1885 a small band of immigrant Dalmatians / Croatians arrived on the Northland gum fields.

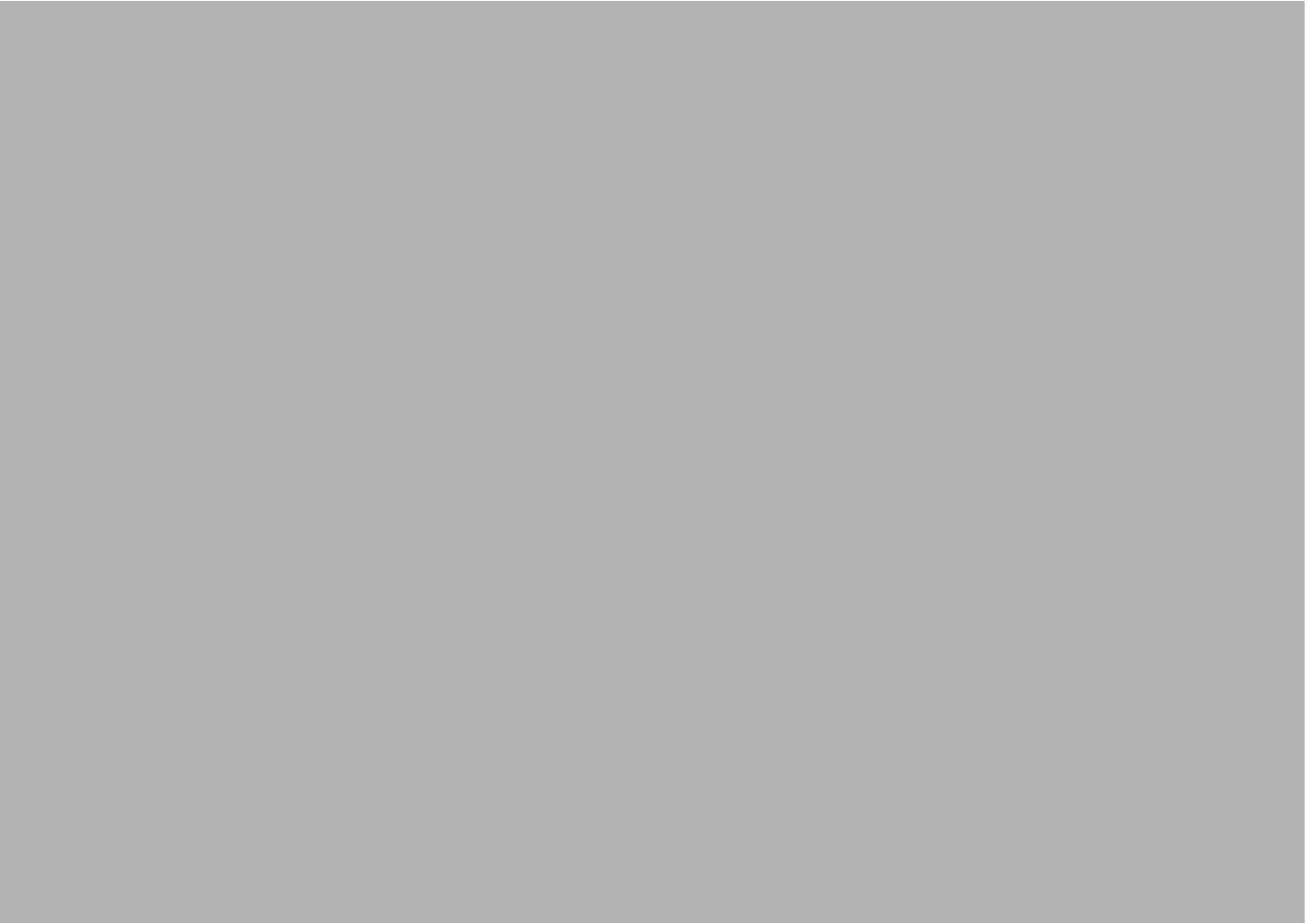
British, Maori, and naturalised New Zealanders could dig on any Crown land, but aliens (including most Dalmatians) were prohibited from digging on the Reserves.

<http://ahipara.co.nz/Gumfields/info/kaurigum.htm>

TE MĀTĀPUNA C1: He kaikeri i mua i tētahi whare kōhatu, i te Puku o Ōtākou, i tōna tekau tau i muri i te huringa o te tau 1860



He kaikeri i mua i tētahi whare kōhatu, i te Puku o Ōtākou. *Evening Star*. Ngā whakaahua i te Keri Kōura me te Ahumahi Hua. Tohutoro: 1/4-009945-G. Te Whare Pukapuka o Alexander Turnbull, ki Te Whanganui-a-Tara, ki Niu Tirenī. <http://natlib.govt.nz/records/23225948>

SOURCE C1: Chinese miners in front of a stone cottage, Central Otago, c.1860s

Chinese miners in front of a stone cottage, Central Otago. *Evening Star*: Photographs of Gold Mining and the Fruit Industry. Ref: 1/4-009945-G. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. <http://natlib.govt.nz/records/23225948>

TE MĀTĀPUNA C2: Te hūnukutanga o te Taiopenga Rama a ngā Iwi o Haina ki Tāmaki makaurau

Hei tēnei tau ka hūnuku te Taiopenga Rama a ngā Iwi o Haina ki Tāmaki makaurau, mai i Rangipuke, i te wāhi i tū ai te kaupapa mai rā anō i tōna tīmatanga 16 tau ki muri nei. [REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Hangahai mō ngā mahi Karetāo, ko te Tira Waiata ki Koanatonga me te rōpū rakatū nō Haina, me Second Hand Rose.

Lincoln Tan, *New Zealand Herald*, i te Rātū, te 5 o Kohitātea, i te tau 2016. http://www.nzherald.co.nz/nz/news/article.cfm?c_id=1&objectid=11569524



Lincoln Tan, *New Zealand Herald*, Tuesday January 5 2016. http://www.nzherald.co.nz/nz/news/article.cfm?c_id=1&objectid=11569524

TE MĀTĀPUNA D1: He kaimahi Tararā, he kaimahi nō Koroātia e tātari kāpia ana, e whao ana hoki i te pēke ki te kāpia, i Te Tai Tokerau, he mea whakaahua i waenga i tōna tau 1910 ki te tekau tau i muri i te huringa o te tau 1930



He kaimahi Tararā e tātari kāpia ana, e whao ana hoki i te pēke ki te kāpia, i Te Tai Tokerau. Ngā tuākana tamatāne me ngā tēina tamatāne o te whānau Northwood: Ngā whakaahua o Te Tai Tokerau. Tohutoro: 1/1-010561-G. Te Whare Pukapuka o Alexander Turnbull, ki Te Whanganui-a-Tara, ki Niu Tirenī. <http://natlib.govt.nz/records/22433604>

SOURCE D1: Dalmatian/Croatian workers, sorting and bagging kauri gum, Northland region, c.1910–1930s



Dalmatian workers, sorting and bagging kauri gum, Northland region. Northwood brothers: Photographs of Northland. Ref: 1/1-010561-G. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. <http://natlib.govt.nz/records/22433604>

TE MĀTĀPUNA D2: Ka whakanui a Niu Tirenī i te 150 tau o te ahurea o ngā uri o Koroātia (o ngā Tararā) kua hanumi me te ahurea Kiwi

I tata eke ki te 800 te tokomaha i hui rā ki te Pāremata inapō, ki te whakanuitanga o te 150 tau o te nohoanga o ngā uri o Koroātia,

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED], i a Tā James Belich e hararei ana i tēnei wā nei ki

te moutere o Koroātia, ki Korokura, i te Koromatua hoki o Murihiku, i a Frana Cardno.

Te Rāapa, te 30 o Hōngongoi, i te tau 2008, He Pānui Pāpāho: Te Kāwanatanga o Niu Tirenī

SOURCE D2: New Zealand celebrates 150 years of Kiwi-Croatian (Dalmatian) culture

Nearly 800 people converged on Parliament last night to the celebration of the 150th anniversary of Croatian / Dalmatian settlement in New Zealand, [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

currently holidaying on the Croatian island of Korcula, and Southland Mayor Frana Cardno, sent messages of congratulations.

Wednesday, 30 July 2008, Press Release: New Zealand Government

TE MĀTĀPUNA E: Te Pātai mō te iwi o Haina

He Hui ā-Tōpū ki Ōtepoti

He tohe ki te Whakaekenga

He Rōpū Mataara kua Waihangatia

I tū tētahi hui ā-tōpū ki te Whare Tapere o Princess inapō, i runga i te tohe ki te tomokanga mai o te iwi o Haina ki te whenua maru.

[REDACTED]

[REDACTED]

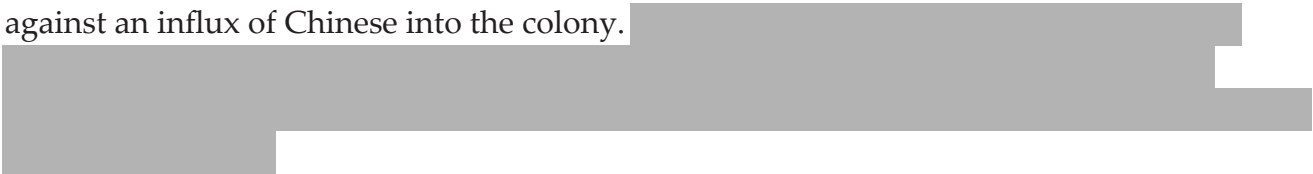
[REDACTED]

Ka takoto, ka whakapuakina, ka whakaaetia hoki te mōtini e te katoa, i runga i te rarī āhua nui tonu.

Otago Daily Times, Te putanga 8177, i te 8 o Haratua, i te tau 1888, te Whārangi 2 (he mea poro).

SOURCE E: The Chinese Question**Mass Meeting at Dunedin****A protest Against Invasion****A Vigilance Committee Formed**

A mass meeting was held at the Princess Theatre last night for the purpose of protesting against an influx of Chinese into the colony.



The motion was put and declared carried unanimously amidst considerable uproar.

Otago Daily Times, Issue 8177, 8 May 1888, Page 2 (abridged).

TE MĀTĀPUNA F: He Reo Kē: Te iwi o Haina, te Pākehā, te Māori

Garrick Tremain, *Otago Daily Times*, i te 5 o Haratua, i te tau 1993, N-P969-3Te Whare Pukapuka o Alexander Turnbull, ki Te Whanganui-a-Tara, ki Niu Tirenī

SOURCE F: Different Voices: Chinese, European, Māori



Garrick Tremain, *Otago Daily Times*, 5 May 1993, N-P969-3 Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand

English translation of the wording on the front cover

91436R

Level 3 History, 2016

91436 Analyse evidence relating to an historical event of significance to New Zealanders

9.30 a.m. Friday 18 November 2016
Credits: Four

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for History 91436.

Check that this booklet has pages 2–19 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.